

## Items of the short version of the User Experience Questionnaire (UEQ)

This document lists the items and their order for all the available languages of the UEQ.

### English version

obstructive	o o o o o o o o	supportive
complicated	o o o o o o o o	easy
inefficient	o o o o o o o o	efficient
confusing	o o o o o o o o	clear
boring	o o o o o o o o	exciting
not interesting	o o o o o o o o	interesting
conventional	o o o o o o o o	inventive
usual	o o o o o o o o	leading edge

### German version

behindernd	o o o o o o o o	unterstützend
kompliziert	o o o o o o o o	einfach
ineffizient	o o o o o o o o	effizient
verwirrend	o o o o o o o o	übersichtlich
langweilig	o o o o o o o o	spannend
uninteressant	o o o o o o o o	interessant
konventionell	o o o o o o o o	originell
herkömmlich	o o o o o o o o	neuartig

### Spanish version

obstructivo	o o o o o o o o	impulsor de apoyo
complicado	o o o o o o o o	facil
ineficiente	o o o o o o o o	eficiente
confuso	o o o o o o o o	claro
aburrido	o o o o o o o o	emocionante
no interesante	o o o o o o o o	interesante
convencional	o o o o o o o o	original
convencional	o o o o o o o o	novedoso

Portuguese version

Obstrutivo	o o o o o o o o	Condutor
Complicado	o o o o o o o o	Fácil
Ineficiente	o o o o o o o o	Eficiente
Confuso	o o o o o o o o	Evidente
Aborrecido	o o o o o o o o	Excitante
Desinteressante	o o o o o o o o	Interessante
Convencional	o o o o o o o o	Original
Comum	o o o o o o o o	Vanguardista

Turkish version

engelleyici	o o o o o o o o	destekleyici
karmaşık	o o o o o o o o	sade
verimsiz	o o o o o o o o	verimli
kafa karıştırıcı	o o o o o o o o	açık
sıkıcı	o o o o o o o o	heyecan verici
ilginç olmayan	o o o o o o o o	ilginç
geleneksel	o o o o o o o o	özgün
alışıldık	o o o o o o o o	eşi görülmedik

French version

Rigide	o o o o o o o o	Facilitant
Complicqué	o o o o o o o o	Simple
Inefficace	o o o o o o o o	Efficace
Déroutant	o o o o o o o o	Clair
Ennuyeux	o o o o o o o o	Captivant
Inintéressant	o o o o o o o o	Intéressant
Conventionnel	o o o o o o o o	Original
Habituel	o o o o o o o o	Avant-gardiste

Italian version

ostruttiva	o o o o o o o o	di supporto
complicato	o o o o o o o o	facile
inefficiente	o o o o o o o o	efficiente
confuso	o o o o o o o o	chiaro
noioso	o o o o o o o o	appassionante
non interessante	o o o o o o o o	interessante
convenzionale	o o o o o o o o	originale
usuale	o o o o o o o o	moderno

Russian version

мешающий	о о о о о о о	помогающий
сложный	о о о о о о о	простой
неэффективный	о о о о о о о	эффективный
запутанный	о о о о о о о	наглядный
скучный	о о о о о о о	захватывающий
неинтересный	о о о о о о о	интересный
консервативный	о о о о о о о	изобретательный
обыденный	о о о о о о о	передовой

Chinese version

碍手碍脚的	о о о о о о о	能提供辅助的
复杂的	о о о о о о о	简单的
低效的	о о о о о о о	高效的
令人眼花缭乱的	о о о о о о о	一目了然的
乏味的	о о о о о о о	带劲的
无趣的	о о о о о о о	有趣的
常规的	о о о о о о о	独创的
传统的	о о о о о о о	新颖的

Japanese version

妨げになる	о о о о о о о	助けられる
複雑	о о о о о о о	簡単
効率が悪い	о о о о о о о	効率が良い
ごちゃごちゃしてい	о о о о о о о	すっきりしている
退屈だ	о о о о о о о	エキサイティングだ
おもしろくない	о о о о о о о	おもしろい
従来どおり	о о о о о о о	独特だ
普通	о о о о о о о	斬新的

Indonesian version

menghalangi	о о о о о о о	mendukung
rumit	о о о о о о о	sederhana
tidak efisien	о о о о о о о	efisien
membingungkan	о о о о о о о	jelas
membosankan	о о о о о о о	mengasyikkan
tidak menarik	о о о о о о о	menarik
konvensional	о о о о о о о	berdaya cipta
lazim	о о о о о о о	terdepan

Dutch version

belemmerend	o o o o o o o o	ondersteunend
complex	o o o o o o o o	eenvoudig
inefficiënt	o o o o o o o o	efficiënt
verwarrend	o o o o o o o o	overzichtelijk
vervelend	o o o o o o o o	spannend
oninteressant	o o o o o o o o	interessant
conventioneel	o o o o o o o o	origineel
gebruikelijk	o o o o o o o o	nieuw

Estonian version

takistav	o o o o o o o o	abistav
keeruline	o o o o o o o o	lihtne
ebaefektiivne	o o o o o o o o	efektiivne
ebamäärane	o o o o o o o o	selge
igav	o o o o o o o o	põnev
ebahuvitav	o o o o o o o o	huvitav
konservatiivne	o o o o o o o o	leidlik
tavaline	o o o o o o o o	uuenduslik

Slovene version

se ne da upravljati	o o o o o o o o	se z lahkoto upravlja
komplíciran	o o o o o o o o	enostaven
ni učinkovit	o o o o o o o o	učinkovit
ustvarja zmedo	o o o o o o o o	pregleden
dolgočasen	o o o o o o o o	napet
nezanimiv	o o o o o o o o	zanimiv
star	o o o o o o o o	nov
zastarel	o o o o o o o o	modern

Swedish version

Hindrande	o o o o o o o o	Stödjande
Komplicerad	o o o o o o o o	Enkel
Ineffektiv	o o o o o o o o	Effektiv
Förvirrande	o o o o o o o o	Tydlig
Tråkig	o o o o o o o o	Spännande
Ointressant	o o o o o o o o	Intressant
Fantasilös	o o o o o o o o	Uppfinningsrik
Bakåtsträvande	o o o o o o o o	I framkant

Greek version

παρελκυστικό	ο ο ο ο ο ο ο	υποστηρικτικό
περίπλοκο	ο ο ο ο ο ο ο	εύκολο
ανεπαρκές	ο ο ο ο ο ο ο	επαρκές
μπερδεμένο	ο ο ο ο ο ο ο	σαφές
βαρετό	ο ο ο ο ο ο ο	συναρπαστικό
αδιάφορο	ο ο ο ο ο ο ο	ενδιαφέρον
συμβατικό	ο ο ο ο ο ο ο	εφευρετικό
συνηθισμένο	ο ο ο ο ο ο ο	πρωτοπόρο

Polish version

przeszkadzający	ο ο ο ο ο ο ο	wspierający
skomplikowany	ο ο ο ο ο ο ο	łatwy
nieefektywny	ο ο ο ο ο ο ο	efektywny
zagmatwany	ο ο ο ο ο ο ο	przejrzysty
nudny	ο ο ο ο ο ο ο	ekscytujący
nieinteresujący	ο ο ο ο ο ο ο	interesujący
konwencjonalny	ο ο ο ο ο ο ο	pomysłowy
zwykły	ο ο ο ο ο ο ο	skrajny

Hindi version

प्रतिरोधी	ο ο ο ο ο ο ο	सहायक
जटिल	ο ο ο ο ο ο ο	आसान
अक्षम	ο ο ο ο ο ο ο	कुशल
भ्रमित	ο ο ο ο ο ο ο	स्पष्ट
उबाऊ	ο ο ο ο ο ο ο	दिलचस्प
दिलचस्प नहीं	ο ο ο ο ο ο ο	दिलचस्प
परम्परागत	ο ο ο ο ο ο ο	आविष्कारशील
हमेशा की तरह	ο ο ο ο ο ο ο	अग्रणी धार

Bulgarian version

възпрепятстващ	ο ο ο ο ο ο ο	помагащ
сложен	ο ο ο ο ο ο ο	лесен
неефикасен	ο ο ο ο ο ο ο	ефикасен
объркващ	ο ο ο ο ο ο ο	ясен
скучен	ο ο ο ο ο ο ο	вълнуващ
безинтересен	ο ο ο ο ο ο ο	интересен
конвенционален	ο ο ο ο ο ο ο	идеен
обикновен	ο ο ο ο ο ο ο	иновативен

Persian version

مختل کننده	o o o o o o o o	پشتیبان
پیچیده	o o o o o o o o	آسان
عدم کفایت	o o o o o o o o	کافی
گیج کننده/مبهم	o o o o o o o o	واضح
خسته کننده	o o o o o o o o	جذاب
عدم جذابیت	o o o o o o o o	جذاب
مرسوم/سنتی	o o o o o o o o	نوآوری/مبتکر
معمولی	o o o o o o o o	پیشرو در فناوری

Czech version

bránící	o o o o o o o o	podporující
složitý	o o o o o o o o	jednoduchý
neefektivní	o o o o o o o o	efektivní
matoucí	o o o o o o o o	jasný
nudný	o o o o o o o o	vzrušující
nezajímavý	o o o o o o o o	zajímavý
obvyklý	o o o o o o o o	vynalézavý
tradiční	o o o o o o o o	moderní

Malay version

menghalang	o o o o o o o o	menyokong
menyulitkan	o o o o o o o o	mudah
tidak berkesan	o o o o o o o o	berkesan
mengelirukan	o o o o o o o o	jelas
membosankan	o o o o o o o o	menyeronokkan
tidak menarik minat	o o o o o o o o	menarik minat
berdasarkan kebiasaan	o o o o o o o o	terdapat rekaan baharu
biasa	o o o o o o o o	mempunyai kelebihan